

「促進香港與內地姊妹學校交流試辦計劃」  
 交流報告書  
 (2016-2017 學年)

學校名稱：荃灣官立中學

姊妹學校名稱：張家港市崇真中學、嘉興市第一中學

締結日期：張家港市崇真中學：2007 年 6 月 19 日

嘉興市第一中學：2011 年 11 月 23 日

第一部分：交流活動詳情

項目 編號	交流項目名稱及內容	預期目標	評估結果	反思及跟進
1.	<p>姊妹學校交流計劃 2017—          「蘇州、嘉興、南京」          交流團：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>I. 由 6 位教師，包括兩位副校長，於 2017 年 4 月 26 至 30 日期間，帶領 40 位中三至中五級學生探訪兩間內地姊妹學校並作以下不同形式的交流和分享(交流活動行程見附件一)：</li> <li>● 學校管理層面：兩地學校管理人員進行深入面談及管理經驗交流</li> <li>● 教師層面：兩地教師進行深入面談及教學經驗交流、觀課及教研</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 學校管理層面：姊妹學校之間可藉著認識兩地學校的行政及管理理念、模式及架構，交流良好管理經驗和心得，從而促進學校管理的成效</li> <li>● 教師層面：建立學習社群及推動教研，增強教師對課程的領導能力，從而促進專業發展及提升教學成效</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 學校管理層面：問卷顯示兩間姊妹學校接待老師全部認為是次交流活動可以讓他們與我校管理人員進行有效交流，增進他們對本校行政管理模式的認識；我校參與是次活動的 6 位老師之中，全部認為是次交流活動可以讓他們與姊妹學校管理人員進行有效交流，更有 5 位認為可以從中認識姊妹學校的行政管理模式</li> <li>● 教師層面：問卷顯示兩間姊妹學校接待老師全部認為是次交流活動可以增進他們與我校教師在教學研究方面的交流；我校參與是次活動的 6 位老師之中，有 5 位認為可以增進他們與姊妹學校教師在教學研究方面的交流，從而提升他們的教學效能及課堂管理</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 學校管理層面：交流時間稍為不足，可以增加交流時間，並讓我校有更多中層管理人員參與其中，透過彼此更聚焦及深入的主題分享，例如「有效的人力資源分配策略」、「如何訂立合適的學校發展計劃及作策略性的高效能實踐？」，以加強交流成效</li> <li>● 教師層面：礙於要進行多元的學生交流活動，教師之間在教研方面的討論稍嫌深入不足，建議在日後的交流活動中，輪流安排不同科目的領導及老師與姊妹學校相關科目團隊進行觀課、教研，甚至協作教學——合力建構教材及教案，提升交流的深度及成效</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● 學生層面：兩地學生一起上課、參與課外活動及參觀名勝景點，從中交流彼此的學習模式和方法、課餘閑暇生活管理，也有對生涯規劃及兩地事務的觀點分享</li> </ul>	<p>學生層面：可增進學生對內地學習模式、社會、文化等方面的認識和瞭解，擴闊他們的視野；兩地學生可作不同學科的學術交流，提升他們的學習效能，也可加深他們之間的認識並增進彼此的友誼</p>	<p>學生層面：問卷顯示兩間姊妹學校接待學生全部認為是次交流活動可以增進他們對我校的認識，達至彼此的學術交流；也加深他們對香港教育制度、學習文化、學生素養和香港本土文化的認識；我校參加是次交流活動的學生當中，大約九成認為是次交流活動可以增進他們對姊妹學校的認識，達至彼此的學術交流；也加深他們對內地教育制度、學習文化的認識</p> <p>(以上評估結果所依據的問卷結果，請見附件二)</p>	<p>學生層面：兩地學生均反映交流時間不足，建議增加交流活動天數，由五天增至七天，以多予學生體驗內地課堂，多了解姊妹學校的教學特色，也可藉此與內地學生進行學術交流，深刻體會他們嚴謹、認真的學習態度</p>
---	---	---	--

第二部分：財政報告

項目 編號	交流項目名稱及內容	支出項目	費用	備註
1.	姊妹學校交流計劃 2017— 「蘇州、嘉興、南京」 交流團	學生交流活動：支出為承包是次交流活動之旅行社向師生收取之費用，包括交流活動期間之交通費、入場費及食宿費	\$120,000	

第三部分：聲明

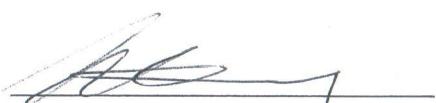
茲證明—

1. 本報告書已獲本校校董會批核；
2. 所有支出項目已具備單據證明，並妥善存放本校；
3. 所有開支均符合運用「促進香港與內地姊妹學校交流試辦計劃」津貼的準則和要求，以及教育局發出有關採購程序的通告及指引；
4. 本校會在每學年完結後的規定期限內，向教育局呈交經審核的周年帳目報告，報告內會分項列出使用津貼的收支；及
5. 以上提供的資料均屬真確，亦知悉教育局有權要求學校提供支出證明，作審核之用。

校監簽署：

校監姓名：

日 期：



CHENG Ming-keung

27/12/2017

## 荃灣官立中學附件一

## 姊妹學校交流計畫 2017—「蘇州、嘉興、南京」交流團

行程安排：

日期	行程	提供膳食	住宿地點
第 1 天 4 月 26 日 (星期三)	<p>香港 → 杭州</p> <p>香港國際機場(集合) →→→ 杭州蕭山國際機場</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>由杭州蕭山國際機場乘車前往西溪濕地國家公園 →</li> <li>師生分成兩團，分別前往張家港市及嘉興市</li> </ul> <p>A 團：杭州 → 張家港市</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>由西溪濕地國家公園乘車前往張家港市 (車程約 2 小時)</li> </ul> <p>B 團：杭州 → 嘉興市</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>由西溪濕地國家公園乘車前往嘉興市(車程約 3 小時)</li> </ul>	午餐 晚餐	A 團：張家港市 B 團：嘉興市
第 2 天 4 月 27 日 (星期四)	<p>A 團：張家港市</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>由酒店乘車前往張家港市崇真中學 →</li> <li>與張家港市崇真中學師生進行交流活動(學校自行聯繫)</li> </ul> <p>B 團：嘉興市</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>由酒店乘車前往嘉興市第一中學 →</li> <li>與嘉興市第一中學師生進行交流活動(學校自行聯繫)</li> </ul>	早餐 晚餐	A 團：張家港市 B 團：嘉興市
第 3 天 4 月 28 日 (星期五)	<p>A 團：張家港市</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>由酒店乘車前往張家港市崇真中學 →</li> <li>與張家港市崇真中學師生進行交流活動(學校自行聯繫)</li> </ul> <p>B 團：嘉興市 → 張家港市</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>由酒店乘車前往嘉興市第一中學 →</li> <li>與嘉興市第一中學師生進行交流活動(學校自行聯繫)</li> <li>午餐後由嘉興市乘車前往張家港市崇真中學 (車程約 2.5 小時) →</li> <li>與張家港市崇真中學師生進行交流活動(學校自行聯繫)</li> </ul>	早餐 晚餐	張家港市
第 4 天 4 月 29 日 (星期六)	<p>張家港市 → 蘇州 → 南京</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>由酒店乘車前往蘇州 (車程約 1.5 小時) →</li> <li>參觀蘇州博物館 →</li> <li>參觀忠王府 →</li> <li>乘車前往南京 (車程約 3 小時) →</li> <li>參觀南京大屠殺博物館 →</li> <li>南京長江大橋 →</li> <li>夜遊夫子廟及秦淮河</li> </ul>	早餐 午餐 晚餐	南京市
第 5 天 4 月 30 日 (星期日)	<p>南京 → 香港</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>由酒店乘車前往中山陵景區進行參觀 →</li> <li>南京祿口國際機場 →→→ 香港國際機場</li> </ul>	早餐 午餐	

崇真中學學生問卷調查

請用 ✓ 號表達你對以下各個項目的意見。 班級：高中 \_\_\_\_\_

	極不贊同				極贊同
	1	2	3	4	
1. 交流活動能增進我對荃灣官立中學的認識。	0%	0%	0%	100%	
2. 交流活動能增進我與荃灣官立中學學生在學術上的交流。	0%	0%	0%	100%	
3. 交流活動能增進我與荃灣官立中學學生的情誼。	0%	0%	0%	100%	
4. 交流活動完結後，我會繼續與荃灣官立中學的學生保持聯繫。	0%	0%	0%	100%	
5. 交流活動能加深我對香港的教育制度和學習文化的認識。	0%	0%	0%	100%	
6. 交流活動能加深我對香港學生的素養及香港本土文化的認識。	0%	0%	0%	100%	

我對交流活動的整體意見或建議：

時間太短，其他方面都非常好

Very Good

時間過短！相處時間不夠！

安排的充實有條理，活動很好，氣氛也很好。我在當中感受到香港同學對我的熱情(特別是我的小伙伴)。活動整體很好，沒有意見和建議，希望繼續深入地認識、交往

時間長一點，其餘方面都特別好

無

期待下次和更多同學見面

希望交流活動的時間再長一點

我接待的人很可愛

我的 buddy 很好，很可愛的，以後要深入的交流

完美 Perfect

希望下次交流時間可以延長

相處時間太少

期待下次的見面能夠有更多的同學參與活動

我們唯一最需要的就是維持這一段友誼，一直到永遠！

崇真中學教師問卷調查

請用 ✓ 號表達你對以下各個項目的意見。

	極不贊同				極贊同
	1	2	3	4	
1. 交流活動能增進我對荃灣官立中學在行政和管理方面的認識。	0%	0%	0%	100%	
2. 交流活動能增進我與荃灣官立中學管理人員的交流。	0%	0%	0%	100%	
3. 交流活動能增進我與荃灣官立中學教師在教學研究方面的交流。	0%	0%	0%	100%	
4. 交流活動能增進我與荃灣官立中學教師的情誼。	0%	0%	0%	100%	
5. 交流活動完結後，我會繼續與荃灣官立中學管理人員或教師保持聯繫。	0%	0%	0%	100%	

我對交流活動的整體意見或建議：

活動很開心，很喜歡

與他們相處時間太短，希望以後有更多時間在一起  
時間好少！好捨不得！

希望以後的每一次活動能夠有更多的同學參與  
很滿意

非常好，很滿意

希望學校繼續保持與荃官的聯系，增進我們我感情

希望能夠增長雙方在一起交流的活動時間

很喜歡，香港同學很好

嘉興市第一中學學生問卷調查

請用  號表達你對以下各個項目的意見。 班級：高中 \_\_\_\_\_

	極不贊同				極贊同	
	1	2	3	4		
1. 交流活動能增進我對荃灣官立中學的認識。	0%	0%	<b>20%</b>	<b>80%</b>		
2. 交流活動能增進我與荃灣官立中學學生在學術上的交流。	0%	0%	<b>27%</b>	<b>73%</b>		
3. 交流活動能增進我與荃灣官立中學學生的情誼。	0%	0%	<b>7%</b>	<b>93%</b>		
4. 交流活動完結後，我會繼續與荃灣官立中學的學生保持聯繫。	0%	0%	<b>7%</b>	<b>93%</b>		
5. 交流活動能加深我對香港的教育制度和學習文化的認識。	0%	0%	<b>13%</b>	<b>87%</b>		
6. 交流活動能加深我對香港學生的素養及香港本土文化的認識。	0%	0%	<b>7%</b>	<b>93%</b>		

我對交流活動的整體意見或建議：

氣氛很好。有利增進我對荃灣中學認識  
 時間太短，可以加長交流時間，可以來體驗我們的學校課程  
 時間太少了，交流不夠，還未了解就離開  
 希望可以加長時間  
 希望以後有機會應有更長時間的交流，以及更豐富的活動  
 可以讓同學走進班級，更多地了解我們的學校生活  
 非常好，氣氛很輕鬆，活動很成功，希望可以多幾次  
 好 很好 非常好 Very good  
 很好！  
 林幸蓓同學非常優秀  
 很好，沒有特別的建議  
 時間可以更長一點  
 意義豐富，希望下次來能更長時間，進一步促進交流

嘉興市第一中學教師問卷調查

請用 ✓ 號表達你對以下各個項目的意見。

	極不贊同				極贊同			
	1	2	3	4				
1. 交流活動能增進我對荃灣官立中學在行政和管理方面的認識。	0%	0%	0%	100%				
2. 交流活動能增進我與荃灣官立中學管理人員的交流。	0%	0%	0%	100%				
3. 交流活動能增進我與荃灣官立中學教師在教學研究方面的交流。	0%	0%	50%	50%				
4. 交流活動能增進我與荃灣官立中學教師的情誼。	0%	0%	0%	100%				
5. 交流活動完結後，我會繼續與荃灣官立中學管理人員或教師保持聯繫。	0%	0%	0%	100%				

我對交流活動的整體意見或建議：

交流活動時間有點短暫，希望下次有機會相互在教育教學上有進一步的交流和互動！

希望交流時間更長些，在教育教學方面能有更深入的交流，如果我們荃灣官立中學的老師能走上我們的講台就更好了！

荃灣官立中學「蘇州、嘉興、南京交流團 2017」學生問卷調查

請用 ✓ 號表達你對以下各個項目的意見。

	極不贊同				極贊同	
	1	2	3	4		
1. 交流團出發前的講解和提供的資訊充足、實用。	0%	8%	<b>63%</b>	<b>29%</b>		
2. 我對交流團的行程感到滿意。	0%	17%	<b>58%</b>	<b>25%</b>		
3. 我對交流團的交通安排感到滿意。	0%	13%	<b>58%</b>	<b>29%</b>		
4. 我對交流團的住宿安排感到滿意。	0%	0%	<b>54%</b>	<b>46%</b>		
5. 我對交流團的膳食安排感到滿意。	0%	25%	<b>54%</b>	<b>21%</b>		
6. 我對交流團的領隊和導遊服務感到滿意。	0%	0%	<b>46%</b>	<b>54%</b>		
7. 交流團的老師能有效帶領學生進行交流及考察活動。	0%	4%	<b>38%</b>	<b>58%</b>		
8. 交流活動能增進我對姊妹學校的認識。	0%	8%	<b>21%</b>	<b>71%</b>		
9. 交流活動能增進我與姊妹學校學生在學術上的交流。	0%	13%	<b>17%</b>	<b>67%</b>		
10. 交流活動能增進我與姊妹學校學生的情誼。	0%	13%	<b>13%</b>	<b>75%</b>		
11. 交流活動完結後，我會繼續與姊妹學校的學生保持聯繫。	0%	8%	<b>25%</b>	<b>67%</b>		
12. 交流及考察活動能加深我對中國的教育制度和學習文化 的認識。	0%	13%	<b>17%</b>	<b>71%</b>		
13. 交流及考察活動能加深我對中國的歷史和文化的認識。	0%	17%	<b>29%</b>	<b>54%</b>		
14. 交流及考察活動能加深我對中國社會、科學及科技發展的 瞭解。	0%	21%	<b>42%</b>	<b>38%</b>		
15. 交流及考察活動能促進我的學科知識應用和跨學科學習。	0%	21%	<b>54%</b>	<b>25%</b>		
16. 交流及考察活動能提升我的自主學習能力。	0%	13%	<b>58%</b>	<b>29%</b>		
17. 交流及考察活動能提升我的自理能力及社交技巧。	0%	0%	<b>33%</b>	<b>67%</b>		

我對交流及考察活動的整體意見或建議：

(見下頁)

我(荃灣官立中學學生)對交流及考察活動的整體意見或建議：

我對交流團整體的安排和行程感到滿意，非常能夠促進對姊妹學校的認識和感情，唯一美中不足的是每餐膳食的數量太多，每次也有剩食，望下次能減少

多一天和 Buddy 一起  
可增長交流時間及減少膳食的份量  
可以減少一些飯菜  
交流的時間可更長  
與學校交流時間太少  
飯餸可減少  
膳食方面可以改善，數量太多易造成浪費  
加長在姊妹學校交流的時間  
加長交流時間  
希望交流時間可再長一點，與姊妹學校的學生多一點交流  
希望活動時間能增加  
交流時間可更長  
希望和姊妹學校的交流時間可更長  
膳食太多可減少  
不應分兩團活動

B 團在嘉興一中只逗留了半天，希望時間可加長  
希望可增設姊妹學校學生一起上課的環節  
有幾餐膳食份量超多，造成浪費  
行程太趕，有些地方想停留(博物館)也沒有足夠時間  
膳食不太定時  
行程太趕，若同樣行程可轉為六日五夜  
與姊妹學校學生交流時間不足  
與嘉興一中的交流活動過短，可嘗試安排更多活動如烏鎮結伴等  
與學校的交流可更深入，如拓展與姊妹學校學生的交流時間，與他們一起上課，更能體驗當地學校文化  
行程安排未能遊覽所有景點

B 團行程未能作深入的交流  
B 團同學無法融入 A 團的交流活動  
交流團的舉辦時間適逢國內假期  
進膳時間及份量  
可減少膳食份量  
B 團未能體會深入交流  
晚會中 B 團同學不能深入感受氣氛，因為不認識崇真同學  
酒店不錯，但最好不要每晚轉  
膳食盡量按照正常時間  
行程和景點有意義，僅能避免於五一黃金周中舉行交流團  
行程安排及兩團間溝通有待改善，避免出現混亂 (楊舍老街白白待了一小時)  
可減少用膳的份量，4:00p.m.吃 21 餸太多了  
兩團接待 buddy 方面欠佳，令 B 團未能與當地張家港學生進行深入交流  
晚會過於著重 A 團聯誼，稍為忽略 B 團，令後者同學未能盡情投入其中  
可遊歷更多杭州景點，時間太少了  
與嘉興一中同學交流太短(只得一日)，應延長至 2 日 1 夜或 3 日

荃灣官立中學「蘇州、嘉興、南京交流團 2017」教師問卷調查

請用 ✓ 號表達你對以下各個項目的意見。

	極不贊同				極贊同	
	1	2	3	4		
1. 交流團出發前的講解和提供的資訊充足、實用。	0%	0%	<b>33%</b>	<b>67%</b>		
2. 我對交流團的行程感到滿意。	0%	0%	<b>50%</b>	<b>50%</b>		
3. 我對交流團的交通安排感到滿意。	0%	0%	<b>83%</b>	<b>17%</b>		
4. 我對交流團的住宿安排感到滿意。	0%	0%	<b>50%</b>	<b>50%</b>		
5. 我對交流團的膳食安排感到滿意。	0%	0%	<b>17%</b>	<b>83%</b>		
6. 我對交流團的領隊和導遊服務感到滿意。	0%	17%	<b>17%</b>	<b>67%</b>		
7. 交流活動能增進我對姊妹學校在行政和管理方面的認識。	0%	17%	<b>33%</b>	<b>50%</b>		
8. 交流活動能增進我與姊妹學校管理人員的交流。	0%	0%	<b>17%</b>	<b>83%</b>		
9. 交流活動能增進我與姊妹學校教師在教學研究方面的交流。	0%	17%	<b>33%</b>	<b>50%</b>		
10. 交流活動能提升我的教學效能及課堂管理技巧。	0%	17%	<b>50%</b>	<b>33%</b>		
11. 交流活動能增進我與姊妹學校教師的情誼。	0%	0%	<b>33%</b>	<b>67%</b>		
12. 交流活動完結後，我會繼續與姊妹學校管理人員或教師保持聯繫。	0%	0%	<b>83%</b>	<b>17%</b>		
13. 交流及考察活動能加深我對中國的教育制度和學習文化的認識。	0%	0%	<b>50%</b>	<b>50%</b>		
14. 交流及考察活動能加深我對中國的歷史和文化的認識。	0%	17%	<b>33%</b>	<b>50%</b>		
15. 交流及考察活動能加深我對中國社會、科學及科技發展的瞭解。	0%	17%	<b>33%</b>	<b>50%</b>		

我對交流及考察活動的整體意見或建議：

如能更集中參觀景點，減少些車程或會更具學習效果

B 團行程較倉促，令學生感到疲累

一天安排一個地區參觀，可安排多於一個景點，能有更多時間參觀景點